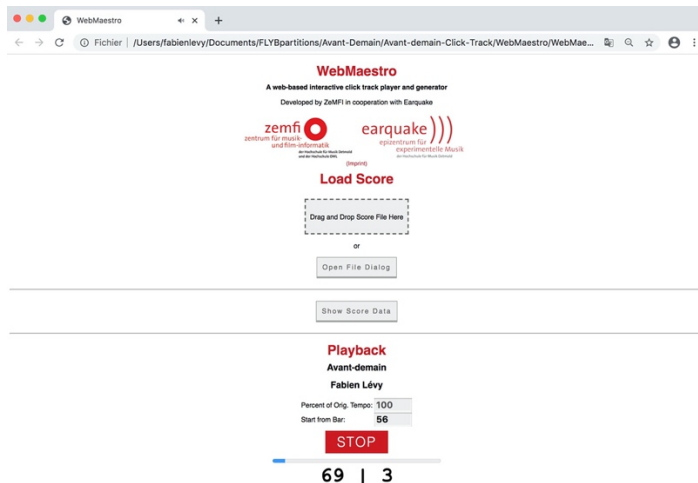


[English]: Musicians playing *à tue-tête* must be rhythmically synchronized by a click-track. For more information, click here: <https://www.fabienlevy.net/compositions-2/a-tue-tete-for-nine-spatialized-windinstruments/>

In the *Audioclicktrack* folder, you'll find two clicktracks, one with the cues for each part announced in English, the other in German.

We recommend, however, that you use the click-track with the *Webmaestro* software, which is very easy to use, and allows you to rehearse by decreasing tempi and starting at the desired measure.

- Simply open the *Webmaestro.html* file (in the “Webmaestro Software” folder) on Chrome or Safari.
- Then, in the *WebmaestroScores* folder, drag and drop the file *a_tue-tete2024_deutsch.txt* (with German cues) or *a_tue-tete2024_english.txt* (with English cues) onto “drag and drop score”. Then press play. See the short pdf documentation in case of hesitation.



[Deutsch]: Musiker und Musikerinnen, die *à tue-tête* spielen, müssen durch einen Click-Track rhythmisch synchronisiert werden. Weitere Erklärungen finden Sie hier :

<https://www.fabienlevy.net/de/kompositionen/cat-ensemble/a-tue-tete-fuer-neun-im-raum-verteilte-windinstrumente/>

Im Ordner *Audioclicktrack* finden Sie zwei Clicktracks, einen, die mit den Cues der einzelnen Teile auf Englisch angesagt werden, und einen auf Deutsch.

Wir empfehlen Ihnen jedoch, den Clicktrack mit der Software *Webmaestro* zu verwenden, die sehr einfach zu bedienen ist und es Ihnen ermöglicht, mit niedrigeren Tempi zu üben und in jedem beliebigen Takt zu beginnen.

- Öffnen Sie einfach die Datei *Webmaestro.html* (im Ordner „Webmaestro Software“) auf Chrome oder Safari.
- Dann ziehen Sie im Ordner *WebmaestroScores* die Datei *a_tue-tete2024_deutsch.txt* (mit den deutschen Cues) oder *a_tue-tete2024_english.txt* (mit den englischen Cues) auf „drag and drop score“. Und drücken Sie auf „play“. Siehe die kurze pdf-Dokumentation, falls Sie zögern.

[Français]: Les musiciens et musiciennes jouant *à tue-tête* doivent être synchronisés rythmiquement par un click-track. Vous trouverez plus d'explications ici :

<https://www.fabienlevy.net/fr/compositions/ensemble/a-tue-tete-pour-neuf-instruments-a-vent-spatialises/>

Vous trouverez dans le folder *Audioclicktrack* deux clicktracks, l'un avec les cues de chaque partie annoncées en anglais et l'autre en allemand.

Nous vous conseillons cependant d'utiliser le click-track avec le software *Webmaestro*, très simple d'utilisation, et qui permet de répéter en diminuant les tempi et commençant à la mesure que l'on veut.

- Il suffit d'ouvrir le fichier *Webmaestro.html* (dans le folder « Webmaestro Software ») sur *Chrome* ou *Safari*.
- Puis, dans le folder *WebmaestroScores*, glissez le fichier *a_tue-tete2024_deutsch.txt* (avec les cues en allemand) ou *a_tue-tete2024_english.txt* (avec les cues en anglais) sur « drag and drop score ». Et appuyer sur play. Voir la courte documentation pdf en cas d'hésitation.